

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 23 (1951)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

## ÉDITION

Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement,  
rue de Bourg 28, Lausanne.

## COMITÉ DE PATRONAGE

### LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte ;  
M. J. Balmas, secrétaire du Cartel romand  
d'hygiène sociale et morale ;  
Virieux, architecte cantonal.

### GENÈVE

E. Fatio, architecte ;  
A. Guyonnet, architecte ;  
Dr A. Montandon ;  
E. Martin, architecte.

### NEUCHÂTEL

F. Decker, architecte.

### FRIBOURG

E. Lateltin, architecte.

## RÉDACTION

Pierre Jacquet, architecte.  
Secrétariat de rédaction :  
8, rue Gautier, Genève. Téléphone 2 94 05.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : M. A. Maret.  
Membres : MM. G. Borel.  
F. Gilliard.  
A. Hœchel.  
A. Jaquet.  
J.-P. Vouga.

## ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Avenue de Beaulieu 11, Lausanne.  
Chèques postaux II. 6622. Téléphone 24 41 41

## TOUS LES MEMBRES DES SOCIÉTÉS SUIVANTES REÇOIVENT « HABITATION »

U. S. A. L. Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement ;  
F. A. S. Section romande de la Fédération  
des architectes suisses ;  
S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Lausanne ;  
S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Genève.  
S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Moutier ;  
S. A. L. Société pour l'amélioration  
du logement, Genève ;  
S. D. T. Société des dessinateurs et  
des techniciens du canton de Vaud,  
Lausanne ;  
Familia, Société coopérative d'habitation.  
SYNTEC. Syndicat général des employés  
techniques, Genève.  
F. O. M. H. A. B. Coopérative d'habitation,  
Genève.

## ABONNEMENT

Suisse : Fr. 6.— par an. Etranger : Fr. 8.60.  
Prix du numéro (Suisse) : 60 ct.  
Chèques postaux II. 6622.

ANTHOLOGIE. — *Si j'insiste tant sur l'aspect technique des choses, c'est parce que je crois que la civilisation se reflète d'une façon très précise dans le logement des hommes. C'est parce que je crois que l'architecture exprime exactement ce qu'est une époque, bon gré mal gré, et malgré les hommes. Certains ont cru longtemps et d'autres continuent à le croire que, pour bien faire les choses, il faut dépenser beaucoup d'argent, que la beauté est une valeur essentiellement alliée à la richesse — j'allais dire une valeur essentiellement bourgeoise. Ce n'est pas vrai ! La beauté, au contraire s'accompagne presque toujours de pauvreté et il n'est pas indifférent de constater qu'actuellement, de temps en temps, ce qui atteint à la beauté architecturale, ce sont des éléments d'usines, ce sont les condenseurs qui se lèvent dans le ciel comme des monuments parfaits, ce sont les centrales électriques, ce sont eux qui nous permettent d'entrevoir ce que pourrait être une belle architecture moderne. Y faut-il des moyens somptueux ? Presque jamais. Les plus belles choses sont réalisées simplement. Il en serait de même dans la maison des hommes si les hommes le voulaient. Et nous avons à le faire.*

CLAUDIUS PETIT.

## SOMMAIRE

L'habitation vue par l'urbaniste, par A. Hœchel . . .	7
Société et urbanisme, par G. Jacquemyns . . .	9
Cultivons notre jardin, par L. Cornuz . . .	11
Droits et devoirs des coopérateurs, adapté de Das Wohnen . . .	11
Quelques décorations murales du peintre Albert Chavaz . . .	12
Immeubles Montchoisy. — Deux Parcs à Genève, par J.-J. & P. Honegger . . .	12
Une petite maison économique à Genève : la maison Colloredo, par K.-K. Perlse . . .	17
Informations . . .	18